

Bill 226

Private Member's Bill

Projet de loi 226

Projet de loi d'un député

3rd Session, 41st Legislature,
Manitoba,
67 Elizabeth II, 2018

3^e session, 41^e législature,
Manitoba,
67 Elizabeth II, 2018

BILL 226

PROJET DE LOI 226

THE VITAL STATISTICS AMENDMENT ACT

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**

Mr. Kinew

M. Kinew

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill amends *The Vital Statistics Act* to provide a gender-neutral option for designating a person's sex on birth certificates and other official documents.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les statistiques de l'état civil* de manière à permettre que le sexe d'une personne soit mentionné au moyen d'un terme ou identifiant non binaire dans les certificats de naissance et d'autres documents officiels.

BILL 226

PROJET DE LOI 226

THE VITAL STATISTICS AMENDMENT ACT

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**

(Assented to _____)

(Date de sanction : _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

C.C.S.M. c. V60 amended

1 The Vital Statistics Act is amended by this Act.

Modification du c. V60 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie la Loi sur les statistiques de l'état civil.

2 The following is added after subsection 32(16):

2 Il est ajouté, après le paragraphe 32(16), ce qui suit :

Non-binary designation

32(17) For the purposes of this Act, a term or identifier that indicates non-binary gender may be used instead of "male" or "female", or "M" or "F", to designate a person's sex.

Mention non binaire

32(17) Pour l'application de la présente loi, outre « masculin » ou « féminin », ou « M » ou « F », le sexe d'une personne peut être mentionné au moyen d'un terme ou d'un identifiant qui indique un genre non binaire.

3 *The following is added after clause 48(k.1):*

(k.2) respecting the use of a term or identifier
indicating non-binary gender;

Coming into force

4 *This Act comes into force 30 days after the
day it receives royal assent.*

3 *Il est ajouté, après l'alinéa 48k.1), ce qui
suit :*

k.2) prendre des mesures concernant l'utilisation
d'un terme ou d'un identifiant pour indiquer un genre
non binaire;

Entrée en vigueur

4 *La présente loi entre en vigueur 30 jours
après sa sanction.*

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba